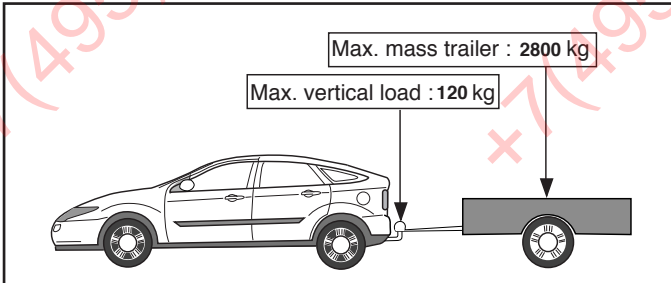
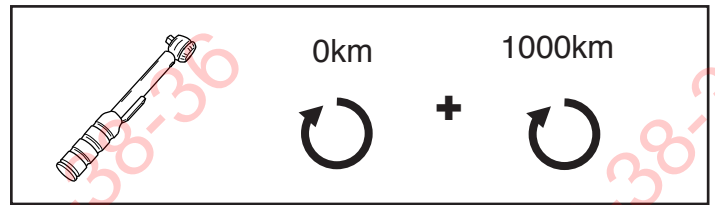
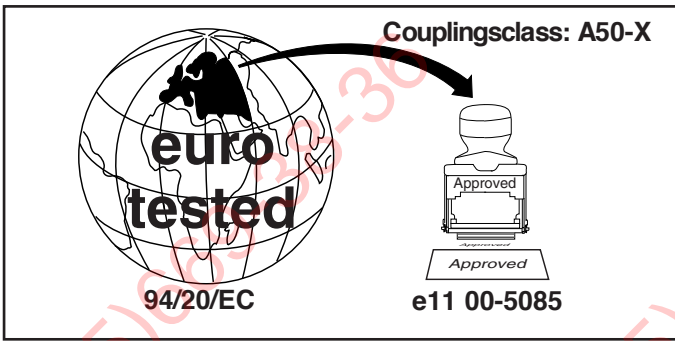


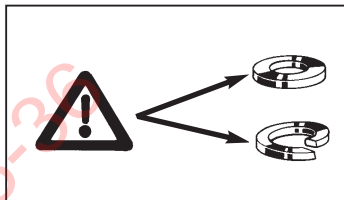
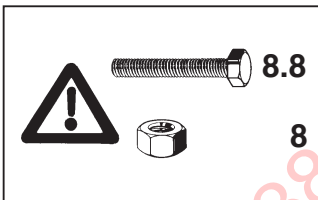
Fitting instructions
Make: Volkswagen
Transporter(T5); 2003->
Multivan; 2003->
Type: 4371

ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36



D-Value: 14.0kN



ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

© 437170/28-04-2011/1

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Demonteer de achterlicht units. (figuur 3)
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. (figuur 3)
3. Demonteer het reservewiel.
4. Demonteer de achterste bodembeschermerkap.
5. Demonteer het sleepoog.
6. Demonteer de verstevigingsbuis uit de chassisbalken. (figuur 1)
7. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermerkap.
8. Plaats de trekhaak in het chassis.
9. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Monteer de achterste bodembeschermerkap, de achterlichten en bumper.
12. Herplaats het reservewiel.

Transporter(T5); 2011->

1. Demonteer de bumper. (figuur 3)
2. Demonteer het bumperbinnenwerk. (figuur 3)
3. Zaag overeenkomstig figuur 4 het aangegeven deel uit.
4. Demonteer het reservewiel.
5. Demonteer de achterste bodembeschermerkap.
6. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermerkap.
7. Plaats de trekhaak in het chassis.
8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer de achterste bodembeschermerkap.
11. Herplaats het onder punt 1,2 en 4 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

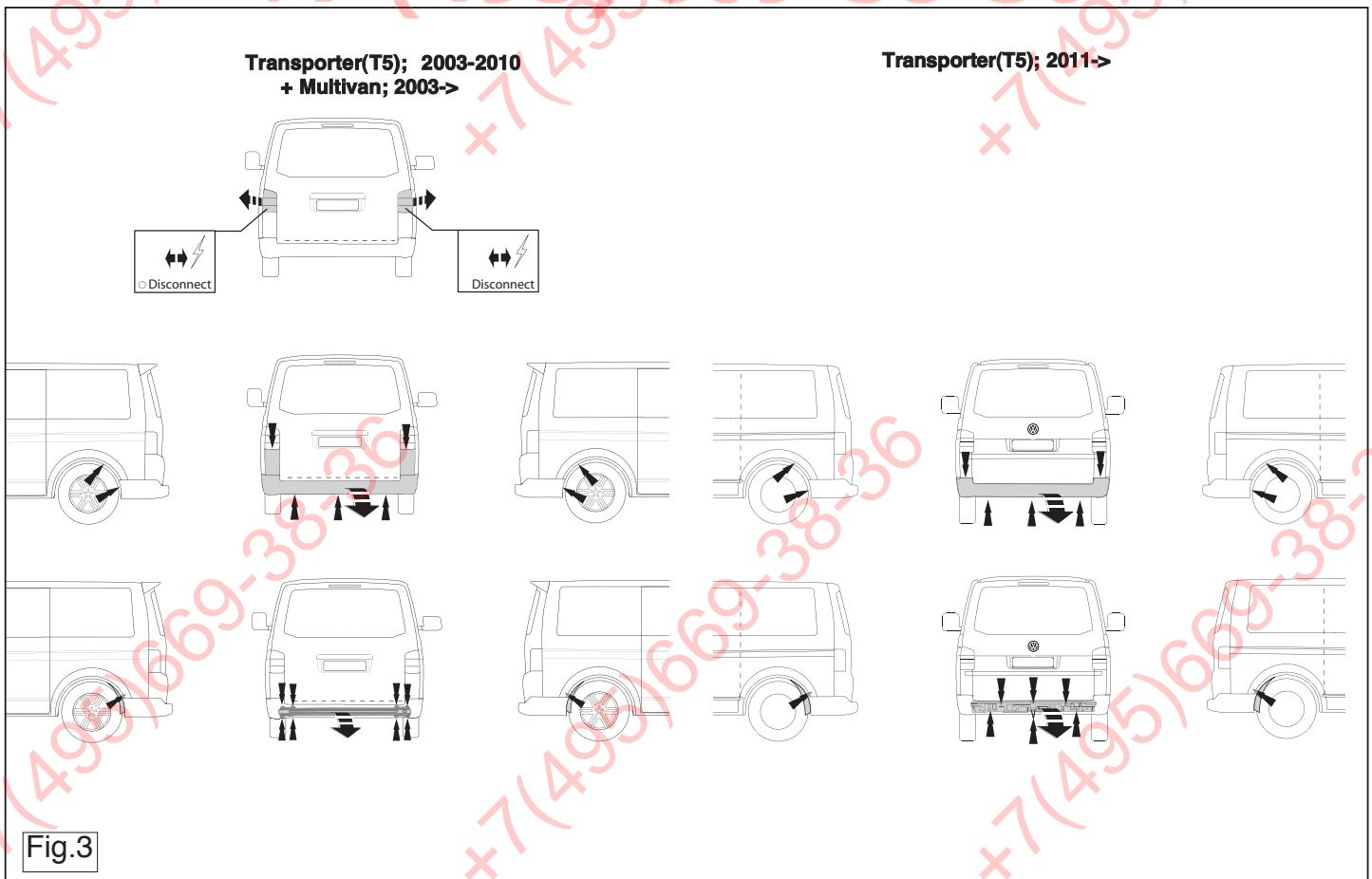
- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

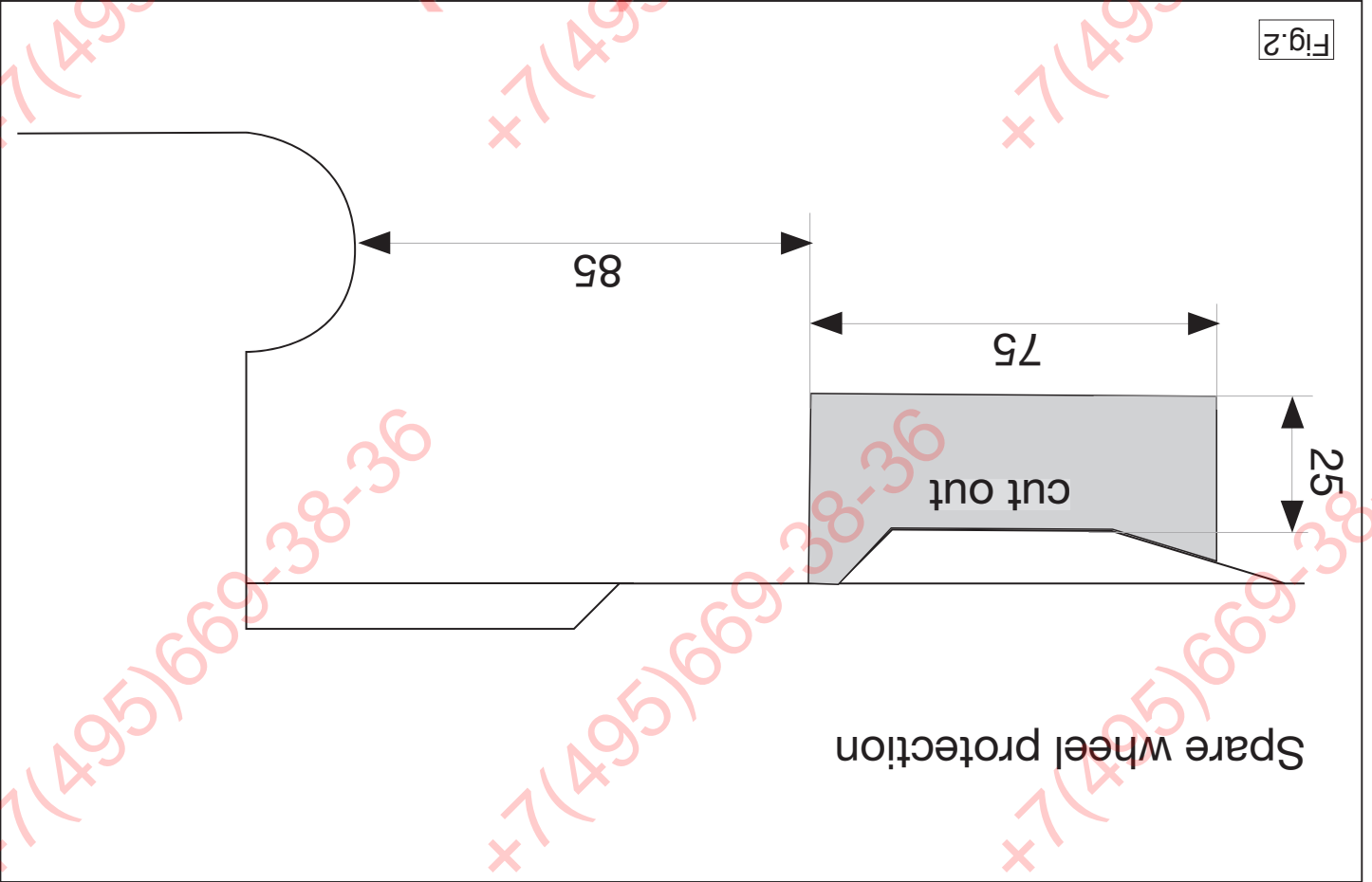
1. Remove the rear-light units. (fig 3)
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. (fig 3)
3. Remove the spare wheel.
4. Remove the rearmost protection cap.
5. Remove the towing eye.
6. Remove the reinforcement tube from the chassis members. (fig 1)
7. Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.
8. Position the tow bar in the chassis.
9. Fit the ball hitch, including socket plate.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
11. Fit the rearmost protection cap, the rear-lights and the bumper.

© 437170/28-04-2011/3

ФАРКОЛ.РФ
+7 (495) 669-38-36



Spare wheel protection



MONTAGEANLEITUNG:

D

assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Die Rücklichter abmontieren. (Abbildung 3)
2. Die Störstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. (Abbildung 3)
3. Das Ersatzrad abmontieren.
4. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
5. Die Abschleppöse abmontieren.
6. Das Verstärkungsrohr aus dem Fahrgestellträger abmontieren. (Abbildung 1)
7. Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herausschneiden.
8. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
9. Die Kugelstange einschließlich Steckdoseplatte montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.
11. Die hinterste Bodenschutzkappe, die Rücklichter und Störstange montieren.
12. Das Ersatzrad wieder anbringen.

Transporter(T5); 2011->

1. Die Störstange abmontieren. (Abbildung 3)
2. Die Stoßstangeninnenentwicklung abmontieren. (Abbildung 3)
3. Gemäß Abb. 4 das angegebene Teil herausschneiden.
4. Das Ersatzrad abmontieren.
5. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
6. Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herausschneiden.
7. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdoseplatte montieren.

Transporter(T5); 2011->

1. Remove the bumper. (fig 3)
 2. Remove the bumper inner fittings. (fig 3)
 3. Saw out the indicated section in accordance with figure 4.
 4. Remove the spare wheel.
 5. Remove the rear most protection cap.
 6. Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.
 7. Position the tow bar in the chassis.
 8. Fit the ball hitch, including socket plate.
 9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 10. Fit the rear most protection cap.
 11. Replace the items removed in step 1, 2 and 4.
- For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – formation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect

9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die hinterste Bodenschutzkappe montieren.
11. Das unter Abschnitt 1, 2 und 4 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Démontez les feux arrière. (figure 3)

2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. (figure 3)
3. Déposer la roue de secours.
4. Démontez le capot de protection arrière du fond.
5. Démontez l'anneau de remorquage.
6. Démontez le tube de renfort des poutres du châssis. (figure 1)
7. Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondant à la figure 2.
8. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
9. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
11. Mettre en place le capot de protection arrière du fond, les feux arrière et le pare-chocs.
12. Remettre en place la roue de secours.

Transporter(T5); 2011->

1. Déposer le pare-chocs. (figure 3)
2. Démontez la garniture du pare-chocs. (figure 3)
3. Scier la partie indiquée conformément à la figure 4.
4. Déposer la roue de secours.
5. Démontez le capot de protection arrière du fond.
6. Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondant à la figure 2.
7. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Mettre en place le capot de protection arrière du fond.
11. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 4.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

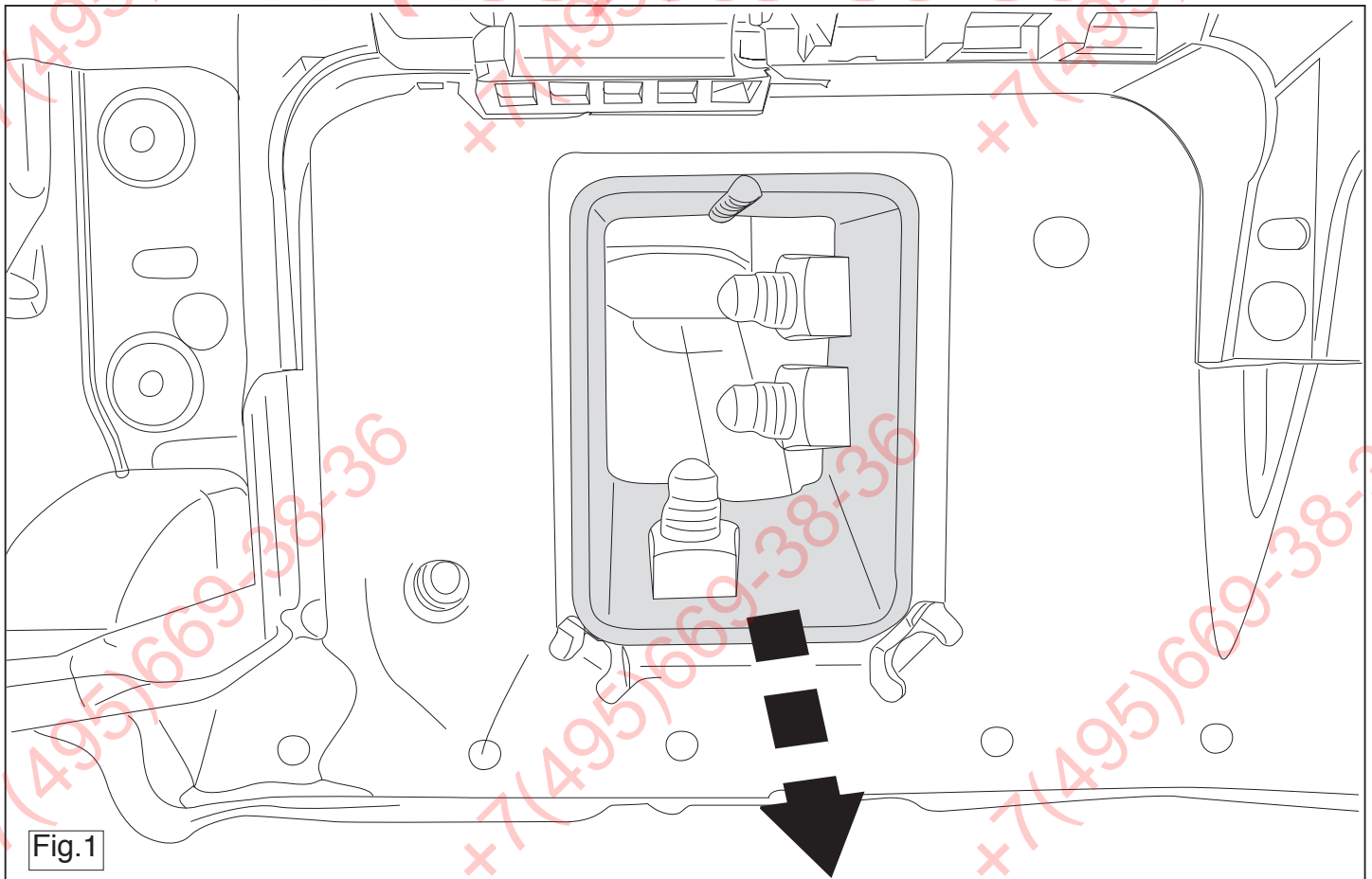
REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

© 437170/28-04-2011/5

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36



© 437170/28-04-2011/14

ВНИМАНИЕ:

- * Если подготавливается изменение конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противомышковой материи, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксиремого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые зачатки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции или по монтажу.

S MONTERINGSANVISNINGAR

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Demontera bakljusmodulerna. (figur 3)
2. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. (figur 3)
3. Demontera reservhjulet.
4. Avlägsna den bakessta skyddskåpan.
5. Ta bort dragöglan.
6. Avlägsna förstärkningsröret från chassideLEN. (figur 1)
7. SägA ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 2.
8. Placera dragkroken i chassit.
9. Montera kulsjängen inklusive kontaktpattan.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
11. Montera den bakessta skyddskåpan, bakljusen och stötfångaren.
12. För tvåhjulsdrivna "doublecab"-fordon och fyrehjulsdrivna "doublecab"-fordon gäller följande: Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen.

OBS:

Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se verkstadsboken för demontering och montering av for-

1. Demontera stötfångaren. (figur 3)
2. Demontera stötfångarens inmatte. (figur 3)
3. SägA ut de angivna delarna enligt figur 4.
4. Demontera reservhjulet.
5. Avlägsna den bakessta skyddskåpan.
6. SägA ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 2.
7. Placera dragkroken i chassit.
8. Montera kulsjängen inklusive kontaktpattan.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera den bakessta skyddskåpan.
11. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 4.

Transporter(T5); 2011->

1. Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult-ryck.
- * Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Demonter baglysenhederne. (fig. 3)
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. (fig. 3)
3. Demonter reservehjulet.
4. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
5. Demonter slæbeøj.
6. Demonter forstærkningsrøret fra chassisvangerne. (fig. 1)
7. Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
8. Anbring anhængertrækket i chassiset.
9. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
11. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel, baglysene og kofangeren.
12. Monter reservehjulet

Transporter(T5); 2011->

1. Demonter kofangeren. (fig. 3)
2. Demonter kofangerinderstykket. (fig. 3)
3. Sav den markerede del ud ifølge figur 4.
4. Demonter reservehjulet.
5. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
6. Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
7. Anbring anhængertrækket i chassiset.
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
11. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2 og 4.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

- a 2. ábrának megfelelően.
7. Helyezze a vontatórudat az alvázhhoz.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát.
11. Tegye vissza az 1, 2 és 4 lépésben eltávolított darabokat.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.****РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:****FONTOS**

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnktől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkentéssel van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkénél.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemenyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesséssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót Cérizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Снять оба блока задних фар. (на рис. 3)
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**BEMÆRK:**

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
 - * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. (figura 3)
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. (figura 3)
3. Desmontar la rueda de repuesto.
4. Desmonte la cubierta protectora trasera del fondo.
5. Desmontar el anillo de enganche.
6. Desmonte el tubo de refuerzo de la barra del chasis. (figura 1)
7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.
8. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
9. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
11. Montar las luces traseras y los parachoques.
12. Montar la rueda de repuesto.

© 437170/28-04-2011/7

- брус больше не понадобится. Поставить болты на место. (на рис. 3)
3. Снять запасное колесо.
4. Снять самый крайний защитный колпак.
5. Снять буксировочное ухо.
6. Удалить арматурную трубу из балок шасси. (на рис. 1)
7. Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
8. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
9. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
11. Поставить на место крайний защитный колпак, задние фары и бампер.
12. Для моделей 2WD Double cab и 4WD Double cab: поставить запасное колесо на место.

Transporter(T5); 2011->

1. Снять бампер. (на рис. 3)
2. Снять арматуру бампера. (на рис. 3)
3. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 4.
4. Снять запасное колесо.
5. Снять самый крайний защитный колпак.
6. Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
7. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
8. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Поставить на место крайний защитный колпак.
11. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 4.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

11. Rimontare quanto rimosso al punto 1, 2 e 4.
10. Montare la protezione posteriore del fondo no.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
7. Inserire il gancio traino nel telaio.
6. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
5. Smontare la protezione posteriore del fondo.
4. Smontare la ruota di scorta.
3. Segare via la parte indicata in figura 4.
2. Smontare l'anima del paraurti. (figura 3)
1. Smontare il paraurti. (figura 3)

Transporter(T5); 2011->

12. Rimontare la ruota di scorta.
11. Montare la protezione posteriore del fondo, i fanali posteriori ed il paraurti.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
8. Inserire il gancio traino nel telaio.
7. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
6. Smontare il tubo di rinforzo dai montanti del telaio. (figura 1)
5. Smontare l'anello di traino.
4. Smontare la protezione posteriore del fondo.
3. Smontare la ruota di scorta.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. (figura 3)
1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. (figura 3)

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Smontare el armazón interior del parachoques. (figura 3)
2. Desmontar el parachoques. (figura 3)
3. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 4.
4. Desmontar la rueda de repuesto.
5. Desmonte la cubierta protectora trasera del fondo.
6. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.
7. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Montar la cubierta protectora trasera del fondo.
11. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 4.

Transporter(T5); 2011->

1. Smontare el grupo de fanal posterior. (figura 3)
2. Smontar el parachoques. (figura 3)
3. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 4.
4. Desmontar la rueda de repuesto.
5. Desmonte la cubierta protectora trasera del fondo.
6. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.
7. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Montar la cubierta protectora trasera del fondo.
11. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 4.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.****N.B.:**

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Távoiltsa el az útközött. (3 ábrának)
2. Távoiltsa el az útközött beíró csödomait. (3 ábrának)
3. Fűrészel vágja ki a jelzett részt a 4 ábrának megfelelően.
4. Távoiltsa el a pótkerekét.
5. Szerelje le a hátsó védősapkát.
6. A manyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot

Transporter(T5); 2011->

1. Távoiltsa el a hátsó védősapkát. (3 ábrának)
2. Távoiltsa el a járműről az útközött és az acél útközörudat. Az útközörudra már nem lesz szükség. Szerelje ki a csavarokat. (3 ábrának)
3. Távoiltsa el a pótkerekét.
4. Szerelje le a hátsó védősapkát.
5. Távoiltsa el a vontatószemet.
6. Szerelje le a hátsó merevítő csövet az alvárról. (1 ábrának)
7. A manyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőelemekkel együtt.
9. Helyezze be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomataikig.
10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
11. Szerelje vissza cab és négykerék-meghajtású Double cab járművek esetén tegye a következők: helyezze vissza a pótkerekét eredeti helyére.
12. Kétkerek-meghajtású Double cab és négykerék-meghajtású Double nyomataikig.

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Távoiltsa el a hátsó védősapkát. (3 ábrának)
2. Távoiltsa el a járműről az útközött és az acél útközörudat. Az útközörudra már nem lesz szükség. Szerelje ki a csavarokat. (3 ábrának)
3. Távoiltsa el a pótkerekét.
4. Szerelje le a hátsó védősapkát.
5. Távoiltsa el a vontatószemet.
6. Szerelje le a hátsó merevítő csövet az alvárról. (1 ábrának)
7. A manyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőelemekkel együtt.
9. Helyezze be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomataikig.
10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
11. Szerelje vissza cab és négykerék-meghajtású Double cab járművek esetén tegye a következők: helyezze vissza a pótkerekét eredeti helyére.
12. Kétkerek-meghajtású Double cab és négykerék-meghajtású Double nyomataikig.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Távoiltsa el a hátsó védősapkát. (3 ábrának)
2. Távoiltsa el a járműről az útközött és az acél útközörudat. Az útközörudra már nem lesz szükség. Szerelje ki a csavarokat. (3 ábrának)
3. Távoiltsa el a pótkerekét.
4. Szerelje le a hátsó védősapkát.
5. Távoiltsa el a vontatószemet.
6. Szerelje le a hátsó merevítő csövet az alvárról. (1 ábrának)
7. A manyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőelemekkel együtt.
9. Helyezze be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomataikig.
10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
11. Szerelje vissza cab és négykerék-meghajtású Double cab járművek esetén tegye a következők: helyezze vissza a pótkerekét eredeti helyére.
12. Kétkerek-meghajtású Double cab és négykerék-meghajtású Double nyomataikig.

H

1. Távoiltsa el a hátsó védősapkát. (3 ábrának)
2. Távoiltsa el a járműről az útközött és az acél útközörudat. Az útközörudra már nem lesz szükség. Szerelje ki a csavarokat. (3 ábrának)
3. Távoiltsa el a pótkerekét.
4. Szerelje le a hátsó védősapkát.
5. Távoiltsa el a vontatószemet.
6. Szerelje le a hátsó merevítő csövet az alvárról. (1 ábrának)
7. A manyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőelemekkel együtt.
9. Helyezze be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomataikig.
10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
11. Szerelje vissza cab és négykerék-meghajtású Double cab járművek esetén tegye a következők: helyezze vissza a pótkerekét eredeti helyére.
12. Kétkerek-meghajtású Double cab és négykerék-meghajtású Double nyomataikig.

Transporter(T5); 2011->

1. Odsraňte nárazník. (obrázku 3)
2. Odsraňte vnitřní úchyty nárazníku. (obrázku 3)
3. Vyřzněte označenou část podle obrázku 3.
4. Odsraňte rezervu.
5. Sejměte zadní ochranné víčko.
6. Odřizněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádobý, jak je to zobrazeno na obr. 2.
7. Umistěte tažnou tyč na podvozek.
8. Připevněte kulovon tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
11. Vraťte na místo zadní ochranné víčko, zadní světlá a nárazník.
12. Vložte rezervu na původní místo.

DÜLEZITÉ

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou svého prodávce.

* Při vřtání dbajte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a pallyových kontaktů.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodávce.

* Připevněte kulovon tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.

* Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.

* Připevněte kulovon tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.

* Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.

* Sejměte zadní ochranné víčko.

* Odřizněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádobý, jak je to zobrazeno na obr. 2.

* Umistěte tažnou tyč na podvozek.

* Připevněte kulovon tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.

* Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.

* Vraťte na místo zadní ochranné víčko, zadní světlá a nárazník.

* Vložte rezervu na původní místo.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. (rysunkiem 3)
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby. (rysunkiem 3)
3. Zdemontować koło zapasowe.
4. Zdemontować ostatni kołpak ochraniający podwozie.
5. Zdemontować pierścień holowniczy.
6. Zdemontować szynę wzmacniającą z ramy podwozia. (rysunkiem 1)
7. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
8. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.

- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Irrota takavaloyksiköt. (kuvan 3)
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. (kuvan 3)
3. Irrota varapyörä.
4. Irrota takimmainen tavaratilan pohjan suojuus.
5. Irrota vetorengas.
6. Irrota tukiputki alustapalkeista. (kuvan 1)
7. Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiväliltä kuvan 2 mukaisesti.
8. Aseta vetokoukku alustaan.
9. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojuus, takavalot ja puskuri.
12. Aseta varapyörä takaisin paikalleen.

Transporter(T5); 2011->

1. Irrota ajoneuvosta puskuri. (kuvan 3)
2. Irrota puskuriin sisäosat. (kuvan 3)
3. Sahaa merkitty osa irti kuvan 4 mukaisesti.
4. Irrota varapyörä.
5. Irrota takimmainen tavaratilan pohjan suojuus.
6. Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiväliltä kuvan 2 mukaisesti.
7. Aseta vetokoukku alustaan.

9. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
11. Montować ostatni kołpak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
12. Ponownie umieścić koło zapasowe.

Transporter(T5); 2011->

1. Zdemontować z pojazdu zderzak. (rysunkiem 3)
2. Zdemontować wyposażenie wnętrza zderzaka. (rysunkiem 3)
3. Wypilować zgodnie z rysunkiem 4 wskazany odcinek.
4. Zdemontować koło zapasowe.
5. Zdemontować ostatni kołpak ochraniający podwozie.
6. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
7. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
8. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Montować ostatni kołpak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
11. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 4.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

© 437170/28-04-2011/9

8. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojuus.
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1. 2 ja 4 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämällä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojuukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut vääristä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Odstraňte jednotky zadních světel. (obrázku 3)
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. (obrázku 3)
3. Odstraňte rezervu.
4. Sejměte zadní ochranné víčko.
5. Odstraňte těžnou tyč.
6. Sejměte zpevňující trubku z prvků podvozku. (obrázku 1)
7. Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné

© 437170/28-04-2011/10